

Help Book—Spanish

FIRN

www.firnonline.org

Foreign-Born Information and Referral Network

LIBRO DE AYUDA

Dirigido a personas que han
nacido fuera del país y que viven y/o
trabajan en el Condado de Howard

Updated version made possible by:
State Farm Good Neighbor Citizenship grant
facilitated by the State Farm office of Fred Weaver in Columbia, MD.

Este libro ha sido elaborado para usted por FIRN, Inc. (Foreign-Born Information and Referral Network) gracias a fondos del State Farm Good Neighbor Citizenship Grant facilitada por la oficina del State Farm de agente Fred Weaver en Columbia, MD.

Está basado en una publicación financiada por Howard County Department of Citizen Services, Office on Aging, Caregiver Initiative.

También están disponibles versiones en inglés, coreano y francés

FIRN es una organización sin fines de lucro que proporciona información a inmigrantes que viven y/o trabajan en el Condado de Howard, en Maryland.

FIRN presta servicios como tutorías en Inglés, asistencia en la búsqueda de trabajo, información sobre servicios esenciales así como asistencia en asuntos de inmigración y naturalización.

Los recursos financieros de para FIRN provienen de varias fundaciones, organizaciones religiosas, corporaciones e individuos particulares, becas para proyectos específicos, y pagos módicos por algunos servicios.

Por favor, llame a FIRN al 410-992-1923 en caso de que usted tenga alguna pregunta sobre este libro o si necesita algún tipo de ayuda para encontrar clases de Inglés, trabajo, vivienda, etc.

¡ Bienvenido a su nueva vida en este país !

Índice

FIRN.....	pag. 1
Emergencias	pags. 2,
Ayuda a Corto Plazo en caso de Emergencia	pags. 4-5
Servicios Caritativos de Comidas.....	pag. 6
Ropa y Muebles.....	pag. 7
Asistencia Médica.....	pags. 8-11
Vivienda, Servicios para Personas con Bajos Ingresos	pag. 12
Seguridad Social.....	pag. 13
Ayuda Legal.....	pag. 14
Inmigración y Ciudadanía.....	pag. 15
Licencia para Conducir, Identificación.....	pag. 16
Transporte.....	pag. 17
Información para Trabajos.....	pag. 18,19
Inscripciones en las Escuelas.....	pag. 20
Clases de Inglés.....	pag. 21
Bibliotecas y Clases de Alfabetización.....	pag. 22
Ayuda para Personas Mayores.....	pag. 23
Otros Números de Teléfono Útiles.....	pag. 24

FIRN

FIRN está aquí para ayudar a los inmigrantes y refugiados a adaptarse a la vida en los Estados Unidos.

FIRN provee servicios de:

- Orientación a la vida en los Estados Unidos y recursos locales
- Información para Trabajos
- Aprendizaje del idioma Inglés
- Traductores e intérpretes
- Conserjería de inmigración
- Información sobre la asistencia médica, vivienda, transporte y más

FIRN: Oficina en Columbia

5999 Harpers Farm Rd.
Suite E-200
Columbia, MD 21044

Teléfono: 410 992-1923

Fax: 410 730-0113

Email: info@firnonline.org

Website: www.firnonline.org



Fachada de la entrada a FIRN: Columbia

Horario:

lunes y martes (Sin cita)

8:30am - 5:00 pm

miércoles

Oficina cerrada

jueves y viernes (Info. general o con cita)

10:00am - 5:00pm

FIRN: Oficina en Laurel

Whiskey Bottom Shopping Center *Teléfono:* 301-498-7509

9105 All Saints Road

Fax: 301-498-7027

Laurel, MD 20723

Horario en Laurel (Sin cita o por teléfono)

jueves-

Consejería de inmigración

12:00pm - 7:00pm

Emergencias

911

Llame al 911. Facilite su nombre, dirección y número de teléfono. Indique la dirección donde está ocurriendo la emergencia. Enseñe este teléfono a sus hijos en el caso de que ellos tengan que utilizarlo si usted no está en casa. Diga a la operadora su idioma si usted no habla inglés para que obtenga un intérprete.



Emergencias Médicas

Llame al 911 y solicite asistencia de Howard County General Hospital emergencia o una ambulancia.

Puede también ir directamente al servicio de emergencias del Hospital del Condado de Howard, localizado en:

Howard County General Hospital

5755 Cedar Lane

Columbia, MD 21044

Teléfono: 410-740-7890 (este número no es para emergencias. Marque 911 para emergencias) (consulta las páginas 9-12)

Nota : el servicio de emergencias es **muy costoso** y **no siempre está cubierto por el seguro de salud**. Si la enfermedad o problema que a Usted le afecta **no** es una emergencia, le recomendamos que vaya a la consulta de su médico habitual o a la de otro doctor que atienda consultas sin necesidad de cita previa (consulte las páginas 9 –12)

Asistencia contra Envenenamientos: 1-800-222-1222

Envenenamiento accidental, contacto con las sustancias venenosas, reacciones a las drogas. Hay intérpretes disponibles.

www.md.poison.com

Centro Contra la Violencia Doméstica: 410-997-2272

Utilice este servicio si su compañero le ha golpeado, maltratado o abusado a usted o a sus hijos. Consejeros que hablan español están disponibles

www.dvcenter.org

Centro Comunitario Para Crisis: 410-531-6677

Para cualquier tipo de emergencia si no se sabe que hacer.

Emergencias (continuación)

Centro STTAR

Presta ayuda y asesoramiento en casos de trauma sexual, dirige el tratamiento y supervisa la recuperación.

Llame al 410-997-3292 (“hotline”) si Usted o alguien que usted conoce han sido abusado (a) sexualmente.

Oficina : 410-290-6432

www.sttarcenter.org

Alcohólicos Anónimos : 410-663-1922

Su centro de referencia si usted o alguna persona que Usted conoce tiene un problema con las bebidas alcohólicas.

www.baltimoreaa.org

Asistencia para Problemas de Adicción : 410-313-6202

Póngase en contacto con esta organización si usted o alguna persona conocida tiene problemas con las drogas.

Tratamiento y Ayuda Contra las Drogas : 1-800-662-4357

Policía: 410-313-2200

Este numero es para contactar a la policía si no se trata de una emergencia.

http://www.co.ho.md.us/Police/Police_homepage.htm

Ayuda a Corto Plazo ante Emergencias

Departamento de Servicios Sociales del Condado de Howard

7121 Columbia Gateway Drive
Columbia, MD 21046
Teléfono : 410-872-8700

Horario : de lunes a viernes
de 8:00am - 5:00pm
Sin cita:8:00am-11:00am

**No se reciben solicitudes los miércoles pero se proveen otros servicios*

Llame al Departamento de Servicios Sociales si su familia tiene necesidad de obtener cupones de alimentos, asistencia médica u otro tipo de servicio social. Ahí le indicarán si cumple los requisitos para ser incluido en el programa de asistencia gubernamental. Trate de llegar temprano en el caso de que le citen en la misma oficina.
www.dhr.state.md.us



Departamento de
Servicios Sociales

Consejo de Acción Comunitaria

6751 Columbia Gateway Drive, 2do. piso
Columbia, MD 21046
Teléfono : 410-313-6440

Horario : de lunes a viernes
de 8:30am - 4:30pm. Para ser atendido debe llegar antes de las 2:00pm.

** No se atiende a clientes los miércoles*

El Consejo de Acción Comunitaria administra programas que pueden ayudar a personas con bajos ingresos. Adicionalmente, determina si Usted cumple los requisitos de admisión para participar en otros programas. Llame primero para ver si Usted cumple los requisitos.

- **Programa de Asistencia de Energía** : 410-313-6440
Incluye el fondo de combustible y clima.
- **Programa de Orientación Pre-escolar** (“Head Start”) :
410-313-6440
Prepara a niños de 3 a 4 años para su etapa pre-escolar.

Ayuda a Corto Plazo ante Emergencias (continuación)

- **Programa para la Prevención del Desalojo : 410-313-6440**
Ayuda a las personas a evitar situaciones de desalojo de su domicilio.
- **Banco de Alimentos : 410-313-3752**
- **Programa de Asistencia para Alquileres:**
Orientado a personas que necesitan ayuda para pagar su alquiler a corto plazo. La participación en este programa depende del nivel de ingresos.

Primera Llamada de Ayuda de United Way :

Para información con cualquier problema.

Llamadas locales: 410-685-0525
Llamadas Fuera del área: 1-800-492-0618
Personas con Dificultad para oír: 410-685-2159

Salvation Army:

Capaz de proveer asistencia con la comida, ropa, cosas pequeñas de la casa, ayuda financiera, : renta/hipoteca, servicios públicos, funerales, transporte, y prescripciones. Llame para conseguir una cita. Salvation Army le asesorará dependiendo de su necesidad.

Howard County Location

8722 Town & Country Boulevard
Ellicott City, MD 21041-0420
Teléfono: 443-656-3376
Horas: lunes, martes y miércoles,
8:30am-4:30pm

Baltimore City Location

814 Light Street
Baltimore, MD 21230
Teléfono: 410-783-2920
Horas: Lunes a Martes,
8:30am-4:30pm

Fish of Howard County, Inc.:

Provee comida a los hogares, dinero de emergencia para las prescripciones, renta, utilidades, y otros. Para la asistencia, llame este número:
410-964-8660 (9:00am-8:00pm)

Asegúrese que su identificador de llamadas“caller id” está apagado (oprime *87 antes de poner el número, y oprime *77 para reponerlo). Si nadie contesta, deje un mensaje claro, con su *nombre, número de teléfono, razón de su llamada, y cuando usted esta disponible.*

www.fishhowardcounty.com

Servicios Caritativos de Comidas

Usted debe estar cualificado, a través de FIRN o del Consejo de Acción Comunitaria, para participar en este programa. Lleve consigo el formulario de referencia para recibir asistencia del Banco de Alimentos del Condado de Howard.

Banco de Comida del Condado de Howard :

Clientes que son elegibles pueden ir una vez cada mes, deben llenar y traer una aplicación en cada visita. También se deben traer una identificación con foto.

Address:

Oakland Ridge Industrial Park
8920 Route 108, Suite A
Columbia, MD 21045



Banco de Alimentos

Horas: martes y jueves
1:00pm-4:00pm

Teléfono: 410-313-6440

Las siguientes organizaciones tienen sus propios servicios de comida. Llame directamente para verificar si es admitido y para los horarios:

Bethany Lane Baptist Church (Ellicott City)	410-465-0150
Bridgeway Community Cupboard (Columbia)	410-992-5832 ext. 305
Celebration Church (Columbia)	410-997-2088
Church of the Resurrection (Ellicott City)	410-461-9111
Christian Services (Ellicott City)	410-465-1060
Columbia Baptist Fellowship (Columbia)	410-730-2026
Community Action Council (Columbia)	410-313-6440
Elkridge Food Pantry (Elkridge)	410-796-1456
Elkridge Independent Christian Community Church	410-796-1534
First Baptist Church of Savage	301-725-3944
FISH of Howard County, Inc. (Can Deliver Food)	410-964-8660
Friendship Baptist Church (Sykesville)	410-489-5117
Gideon House of God, Patapsco Manor (Elkridge)	410-379-2555
Jessup Baptist Church (Jessup)	410-799-4842
Mt. Pisgah AME Church (Columbia)	410-730-6688
Rolling Hills Baptist Church (Clarksville)	301-490-4777
St. Francis of Assisi (Fulton)	410-792-0470
St. John Baptist Church	410-992-6977
St. Michael's Catholic Church (Woodbine/Mt. Airy)	410-442-1717
St. Peter's Episcopal Church (Ellicott City)	410-465-2273
United Way First Call for Help (Food Stamp Hotline)	410-685-0525

Ropa y Muebles

Servicios Cristianos del Condado de Howard

3267 Pine Orchard Lane
Ellicott City, MD 21042

Teléfono: 410-465-1060

Horas: martes y jueves
de 10:00am - 1:00pm
El segundo y cuarto
sábado de cada mes
de 10:00am - 1:00pm



Servicios Cristianos del
Condado de Howard

Salvation Army Thrift Store

10350 Guilford Road
Savage, MD 26763

Teléfono: 301-776-4888

Horas: lunes a jueves 10:00am - 7:00pm
viernes 10:00am-9:00pm
sabado 10:00am - 7:00pm

Para emergencias llame 410-685-8878 (después de las 4:30pm)

Laurel Thrift Center (Veteranos Americanos)

9880 Washington Blvd. N.
Laurel, MD 20723

Teléfono: 410-792-0090

Horario de lunes a sábado
de 9:00am - 9:00pm
domingos
de 11:00am - 7:00pm

Asistencia Sanitaria

Departamento de Salud

El Departamento de Salud del Condado de Howard dispone de diferentes clínicas especializadas en varias localidades. *Llame para formalizar una cita en cualquiera de ellas.*

Oficina Administrativo

7178 Columbia Gateway Drive

Columbia, MD 21046

Teléfono: 410-313-6300

Horas: lunes-martes 8:00am -5:00pm

Servicios: Provee certificados de nacimiento y defunción desde 9:00am a 4:00pm

Oficina en Savage

Southeastern Community Center

9525 Durness Lane

Laurel, MD 20723

Teléfono: 410-880-5888

Horas: lunes-viernes 8:00am-5:00pm

Servicios: Inmunizaciones, Clínicas de planeación familiar para adolescentes y adultos, Pruebas de embarazo, Pruebas de salud para refugiados, Consejería y pruebas de VIH/SIDA, Programa para los infantes y niños, Healthy Start Program, Inmunizaciones, Clínica para tuberculosis, Clínico para VIH



Savage Office

Cancer Control Center

7178 Columbia Gateway Dr.

Columbia, MD 21046

Teléfono: 410-313-4255

Horas: 8:00am-5:00pm

Servicios: Programas de prevención de cancer de Seno, Cerviz, y Colon

Gateway: ACES

6751 Columbia Gateway Dr.

Columbia, MD 21046

Teléfono: 410-313-6300

Horas: 8:00am-5:00pm

Servicios: Exámenes, Consulta y Referencia para adultos con necesidades especiales y para personas mayores

Asistencia Sanitaria (continuación)

Centro de Salud en Columbia

7180 Columbia Gateway Dr.

Columbia, MD 21046

Teléfono: 410-313-7500

Horas: 8:00am-5:00pm

Servicios: Inmunizaciones, Clínicas de planeación familiar para adolescentes y adultos, Pruebas de embarazo, Pruebas de salud para los refugiados, Consejos y pruebas para VIH/SIDA, Programa para los infantes y niños, Healthy Start Program, Inmunizaciones, Clínica para tuberculosis, Clínica para VIH, Programa de Seguro de Salud para los Niños, Clínica de maternidad, Servicios de colonoscopia, Clínica para las enfermedades sexuales, Pruebas de enfermedades sexualmente transmisibles, WIC - una programa que provee alimentos para mujeres embarazadas, en lactancia, y a sus niños

Servicios de Adicción

7178 Columbia Gateway Dr.

Columbia, MD 21046

Teléfono: 410-313-6202

	<u>Sin Cita</u>	<u>Con Cita</u>
<i>Horas:</i>	lunes 12pm - 2pm	lunes-jueves 8am-8pm
	martes-Jueves 9am - 2pm	viernes 9am - 12pm
	viernes 8am - 5pm	

Servicios:

Información y Referencia, Desintoxicación, Educación, Consejos para Individuos y Grupos (también hay consejos para adolescentes o mujeres solas), Grupos para Prevención de Reincidencia, Servicios para Familia, Evaluaciones Confidenciales y Evaluaciones para la Corte, Servicios de Prevención

Salud del Ambiente

7178 Columbia Gateway Dr.

Columbia, MD 21046

Teléfono: 410-313-2640

Servicios: Pruebas del agua potable, mordeduras de animales, clínicas para casos de rabia en animales, inspecciones, quejas ambientales, calidad del aire y el agua, etc.

Asistencia Sanitaria (continuación)

Seguro de Salud para Niños

Los niños inmigrantes legales con edades inferiores a 18 años son elegibles para el MCHIP (Programa de Seguro de Salud para Niños del Estado de Maryland). Si Usted cumple el requisito de tener un nivel moderado o bajo de ingresos puede inscribirse en este programa. Llame al Departamento de Salud para más información.

Teléfono: 410-313-7500

Chase Brexton

Servicios sanitarios económicos para clientes sin seguro de salud. Se habla inglés y español. Llame para aplicar:

Teléfono: 410-884-7831

Route 40 Clinic (Sin Cita)

8455 Baltimore National Pike
Ellicott City, MD 21043

Teléfono: 410-465-6300

Horas: lunes-jueves 8am - 7pm
viernes 4pm - 8pm
sábado 10am - 3pm

Costo de la Primera visita \$50

Briggs Chaney Medical Center

Route 29 & Briggs Chaney Rd.
Silver Spring, MD 20904

Teléfono: 301-890-8000

Horas: lunes-viernes 8am - 9pm
sábado-domingo 9am - 5pm

Se habla español

Centro de la Comunidad

2720 Pulaski Highway
Baltimore, MD 21224

Teléfono: 410-675-8906

Horas: lunes 12pm -6pm
sábado 9am - 3pm

Se habla español

Allcare of Maryland

6955 Oakland Mills Rd.
Columbia, MD 21045

Teléfono: 410-290-9990

Horas: lunes-viernes 9am - 8pm
sábado-domingo 12pm-6pm

Se habla español

Servicios Urgentes en la Noche

Pediatría en la Noche- Para Adultos y Niños

6334 Cedar Lane
Columbia, MD 21044
Teléfono: 301-596-NITE

Horas: lunes-viernes 5pm - 12am
sábado 12:00pm -12:00am
domingo 11:00am -12:00am

Asistencia Sanitaria (continuación)

Necesidades Dentales

Póngase en contacto con la Escuela Dental de la Universidad de Maryland, en el teléfono 410-706-2716.

Para emergencias dentales contacte al Hospital General del Condado de Howard.

Para otras consultas se puede llamar a:

Chase Brexton

5500 Knoll North Dr.
Suite 370
Columbia, MD 21045
Teléfono: 410-884-7831

Catholic Charities

1618 Monroe St. NW
Washington D.C. 20010
Teléfono: 202-939-2402
Para personas de ingresos bajos, sin seguro de salud

Necesidades de Salud Mental

Servicios para Personas Incapacitadas

Autoridad de Salud Mental del Condado de Howard

4785 Dorsey Hall Dr., Ste. 111
Ellicott City, MD 21042
Teléfono: 410-313-7350
Horas: lunes a viernes, de
8:30am - 4:30pm

Andromeda Transcultural Health

1400 Decatur St. NW
Washington D.C. 20011
Teléfono: 202-291-4707
Horas: lunes a viernes 9am-5pm

DORS (División de Servicios para Rehabilitación)

3451 Court House Drive
Ellicott City, MD 21043
Teléfono: 410-461-0387

Horario: de lunes a viernes, de 8:30am - 5:00pm

Ayuda para personas severamente incapacitadas.

FIRN puede ayudarle a obtener los servicios necesarios para atender problemas graves de salud. Si Usted no habla inglés, FIRN puede ayudarle a encontrar un intérprete o un médico que hable su idioma. Igualmente, si Usted lo acredita, FIRN puede ayudarle a obtener asistencia farmacéutica (medicinas para personas de bajos ingresos) así como posibilitar su inclusión en el programa de Asistencia Sanitaria Básica de Maryland (“Maryland Primary Care”) para personas de bajos ingresos.

Vivienda, Servicios para Personas con Ingresos Bajos



Desarrollo de Viviendas y de la Comunidad

Desarrollo de Viviendas y de la Comunidad

6751 Columbia Gateway Drive
3er piso
Columbia, MD 21046
Teléfono: 410-313-6318
Horario: de lunes a viernes
de 8:00am - 5:00pm

Llame para obtener información, solicitudes de alquiler para personas de bajos ingresos, vales para Sección 8 y programas para compra de vivienda.

Casas para la Comunidad – Corporación de Vivienda de Columbia

10339 Twin Rivers Road
Columbia, MD 21044
Teléfono: 410-730-6595
Horario: de lunes a viernes
de 8:30am - 5:00pm

Información y solicitudes para el desarrollo de viviendas subsidiadas en el Condado de Howard para familias con ingresos bajos. Existen listas de espera en función del tamaño del apartamento o casa.

Seguridad Social

Administración de Seguro Social

Lake Side Office
8865 Stanford Boulevard, Suite 110
Columbia, MD 21045

Teléfono: 410-872-4758 o
1-800-772-1213
lunes a viernes de las
7:00am-7:00pm



Lakeside Office
Social Security Administration

Horario de Oficina: lunes a viernes
de 9:00am-4:00pm

Usted necesitará una tarjeta de la Seguridad Social como requisito imprescindible para poder trabajar o abrir una cuenta bancaria. Así mismo, usted debe obtener un número de la Seguridad Social para cada niño y adulto que aparezca en su formulario de declaración de impuestos.

En el caso de que no pueda obtener un número de Seguro Social usted puede solicitar un número de Identificación tributaria para el pago de sus impuestos (ITIN- Taxpayer Identification Number), de modo que pueda formalizar su situación fiscal.

FIRN puede ayudarle a aplicar para el ITIN; puede venir a la oficina en los días sin cita o llamar para una cita con el consejero de servicios sociales.

Hay que traer lo siguiente para aplicar para el ITIN:

- Partida de nacimiento
- Declaración de los Impuestos Federales
- Identificación con foto (pasaporte, licencia de conducir, Identificación del Estado)

También puede contactar al Departamento de Impuestos (Internal Revenue Service - IRS), en el 1-800-829-1040, para información general y obtención de formularios.

Ayuda Legal

Legal Aid Bureau, Inc.

District Court of Howard County 2do. Piso
3451 Court House Drive
Ellicott City, MD 21043

Teléfono: 410-480-1057 (puede dejar su mensaje en el contestador automático)
O llame a la oficina central: 1-888-215-5316 durante las horas siguientes:



Legal Aid Bureau - Ellicott City

Asuntos del Consumidor y la Bancarrota:	lunes y viernes 9am - 11:30am
Vivienda:	lunes y viernes 1pm - 3pm
Beneficios Públicos:	martes 1pm - 3pm
Asuntos Generales:	jueves 1pm - 3pm
Ley de Personas Mayores (60 años y más):	martes y jueves 9am - 12pm

Las personas que hablan español pueden llamar para obtener información acerca de cualquier asunto legal los miércoles por la mañana desde las 9:00am hasta las 12:00 del mediodía.

Para los Casos Criminales: un abogado público puede estar disponible para personas de ingresos bajos. *Llame 410-461-0155 lunes - martes 8:30am- 5pm por lo menos 10 días antes del día de Corte.* Lleve los papeles de la Corte y verificación del ingreso (colillas de cheque de los 2 últimos meses, verificación de SSI o una carta de la persona que le mantiene, si usted no trabaja.).

Servicio de Referencia para Abogados en el Condado de Howard: 410-313-2030

La primera consulta de 30 minutos es gratis.

Caridades Católicas (Clínica legal sin cita)

430 S. Broadway, 3rd Floor
Baltimore, MD 21231-2409

Teléfono: 410-534-8015

Horas: miércoles 9:00am - 12:00pm, jueves 1:00pm - 4:00pm

Costo basado en la habilidad de pagar.

Oficina de los Derechos Humanos

6751 Columbia Gateway Dr., 2nd. Floor
Columbia, MD 21046

Teléfono: (410) 313-6430

Horas: lunes - viernes 8:30am - 4:30pm

Llame primero si siente que ha sido discriminado en asuntos de vivienda, trabajo, finanzas, acceso a servicios etc.

Inmigración y Ciudadanía

United States Citizenship and Immigration Services (USCIS)

Website Oficial de USCIS: <http://www.uscis.gov/portal/site/uscis>

USCIS

31 Hopkins Plaza
Baltimore, MD 21201

Para Huellas Digitales

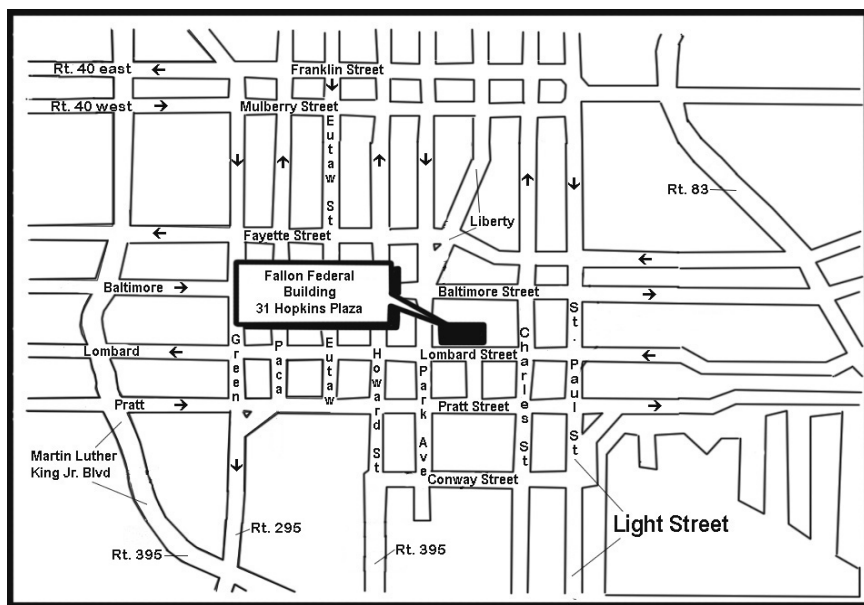
100 South Charles Street 2nd Flor
Baltimore MD 21201

Teléfono: 1 800 375 5283

Para ser atendido deberá hacer una cita utilizando el sistema INFOPASS.

Para obtener formas del USCIS, llame 1-800-870-3676 o venga a FIRN.

USCIS, incluso provee consejos profesionales de la inmigración, y asistencia en completar las formas.



FIRN es una Agencia Acreditada por el Tribunal de Apelaciones de Inmigración.

Provee información y Consejería en asuntos de inmigración

Por favor venga el Lunes o el Martes, desde 8:30am—5:00pm para hablar con un consejero sin cita. Trate de llegar lo más temprano que posible (antes de 8:30am si posible) para asegurarse que reciba una cita.

Licencia para Conducir, Identificación

Administración de Vehículos (MVA) - Beltsville

11760 Baltimore Ave Route 1
Beltsville, MD 20705
Teléfono: 410-768-7000

Horario: lunes a viernes 8:30am - 4:30pm
sábado 8:30am - 12:00pm

**Solamente para servicios
de Licencia para conducir**



Nota: Muchos documentos son necesarios para registrar un auto y obtener una licencia. Llame al MVA o a FIRN para verificar lo que se necesita.

MVA Express Office- Columbia

Los servicios de esta oficina están limitados a: la renovación de la licencia, el cambio de nombre o de dirección en la licencia, la identificación con fotografía, la obtención de copias de su registro de conducción y la devolución de placas de su vehículo.

(Columbia Business Center)
6490 Dobbin Road
Columbia, MD 21045
Teléfono: 410-768-7000 ó
1-800-950-1682

Horario: de lunes a viernes,
de 8:30am - 4:30pm
sábado: 8:30am - 12:00pm,
para servicios de licencia de conducir, exclusivamente.



MVA Express, Columbia, MD

Website Oficial del MVA: <http://mva.state.md.us/>

Para encontrar la oficina del MVA mas cerca de usted, visita su sitio de web o llama a FIRN al as 410-992-1923.

Nota : Usted no puede obtener su primera licencia de conducir en la Oficina Express. Es necesario acudir a una oficina que preste servicios completos como la de Glen Burnie o la de Beltsville.

Transporte

Servicio de Transporte del Área de Howard (HATS)

Para información sobre rutas, horarios y tarifas llame al 410-313-1919.
Para el transporte público entre Ellicott City, el centro de la ciudad de Columbia y Columbia Gateway:

- Debe tener el cambio exacto preparado cuando aborde el autobús.
- En las rutas fijas, hay descuento para personas mayores de 65 años, personas incapacitadas y personas con tarjeta de Medicare.
- Para más información llame al 410-313-3707.

Alianza de Transporte Urbano y Rural, Inc. (URTA)

Proporciona servicios de transporte para las personas mayores de edad o con ingresos limitados así como para las personas incapacitadas, cuya incapacidad han sido certificada por las siguientes organizaciones:

Consejo de Acción Comunitaria

Teléfono: 410-313-6440

Departamento de Servicios para el Ciudadano

Teléfono 410-313-6440

Oficina de la Vejez

Teléfono 410-313-7212

Neighbor Ride

Personas mayores de 65 años o más y viven cerca del Condado de Howard, llame 410-884-7433 para más información.

Christ Episcopal Church

Puede ser capaz de proveer transportación a las citas medicas en el Condado de Howard, solamente para quienes viven en este Condado. Llame por anticipado de la cita, 410-381-9365.

Información Para Trabajos

Pinnacle Career Resources

Pinnacle provee asistencia profesional y le puede ayudar con encontrar un trabajo. Debe ser elegible a trabajar en los Estados Unidos para recibir asistencia de un representante de Pinnacle.

Chartwell Professional Park

8180 Lark Brown Road, Suite 301
Elkridge, MD 21075

Teléfono: 410-799-1097

Fax: 410-799-1098

Los Servicios de Pinnacle están disponibles en FIRN un día cada semana! Por favor llame nuestra oficina, 410-992-1923 para más información y para obtener una cita. Intérpretes están disponibles gratis para los clientes con inglés limitado.

Empleo y Entrenamiento del Condado de Howard

Puede ayudarle a mejorar su formación y sus habilidades laborales a través de clases de informática, preparación para el GED, etc.

10650 Hickory Ridge Rd.

Columbia, MD 21044

Teléfono: 410-313-4600

Horas: lunes a viernes 8:00am-5:00pm

Servicio de Empleo para el Estado de Maryland

Facilita ayuda para encontrar trabajo. Le proporciona listas de empleo y de empresas que solicitan cubrir puestos de trabajo.

7060 Oakland Mills Road

Columbia, MD 21046

Teléfono: 410-313-5760

Para reclamaciones de desempleo:
410-767-0954.

Green Thumb, Inc.

Para personas mayores de 55 años que buscan trabajo.

Teléfono: 410-243-7907



Maryland State Employment Services

Información Para Trabajos

Casa de Maryland

Centros de Trabajadores

*Para trabajo temporal o permanente

*Para más información por favor llame CASA:

410-431-4185

Silver Spring

734 University Blvd. E.

Silver Spring, MD 20903

Teléfono: 301-431-4177

Baltimore

2224 Fayette St

Baltimore, MD 21231

Teléfono: 410-732-7777

Centro de Trabajadores en Wheaton

2729 University Blvd. W.

Wheaton, MD 20902

Teléfono: 301-933-6674

Centro de Empleo y Entrenamiento en Shady Grove

16642 Crabbs Branch Way

Rockville, MD 20855

Teléfono: 301-926-0810

(continuación)

Alianza de la Comunidad

Puede proveer asistencia en la obtención de empleo

Teléfono: 443-812-8486

Inscripciones en la Escuela

Sistema de la Escuela Pública en el Condado de Howard:

Servicios para Estudiantes y Familias Internacionales

Ayuda con la inscripción en la escuela y otra información relacionada con los estudiantes o familias que no hablan mucho inglés.

Contáctalos en los números siguientes:

Inglés/Coreano - 410-313-1525

Inglés/Español - 410-313-7101

Inglés/Español - 410-313-7102

Nota : las escuelas no pueden negar la admisión a un estudiante que no disponga de documentos legales. Usted no está obligado a responder ninguna pregunta relacionada con la situación de inmigración de su familia o de su hijo/a. De igual modo, no se requiere un número de la Seguridad Social para inscribir a su hijo/a en la escuela.

Clases de Inglés

FIRN proporciona distintos tipos de ayuda voluntaria para personas con ingresos bajos que necesitan aprender inglés. Las clases duran 3 meses con tiempo de vacaciones de 1 mes entre las sesiones. Hay que registrarse. Se ofrecen clases individuales los martes y sábados en la Iglesia Comunidad de Bridgeway. Hay una clase en grupo los lunes en nuestra oficina en Columbia. Llame al 410-992-1923 para hablar con un coordinador de voluntarios.

Howard Community College (HCC) ofrece clases de inglés como segunda lengua en dos centros. En los semestres de otoño y primavera las clases son gratis para inmigrantes con nivel de principiante o nivel intermedio. No obstante, aunque la formación es gratuita, todos los estudiantes necesitan inscribirse. La inscripción comienza varias semanas antes del inicio de las clases. Llame para formalizar su inscripción con suficiente tiempo de antelación, puesto que los cupos se completan rápidamente.



Entrada a HCC desde Little Pautuxent Parkway

Hickory Ridge Building

10650 Hickory Ridge Road
Columbia, MD 21044
Teléfono: 410-772-4919

Escuela Elemental de Running Brook, Escuela Elemental de Swansfield, Escuela Elemental de Laurel Woods

Proyecto de alfabetización: 410-313-7900

Inglés para sobrevivir, conversación elemental y alfabetización. Preparación para el GED. Se proporciona cuidado para niños gratis.

Iglesia Presbyteria en Chapelgate

Clases básicas y avanzadas, ofrecidas desde septiembre a diciembre y desde enero a abril. Se puede registrar todo el año.

Las clases son los miércoles 7pm-9pm.
Costo de los libros \$25.00

2600 Marriottsville Rd.
Marriottsville, MD 21104

Llame a Nancy Booher:
410-465-0154 para más información

Project Literacy

Clases básicas de inglés por parte de las bibliotecas públicas de Howard County.

Llame 410-313-7900

First Baptist Church

Llame Norma Barkdull:
301-725-6163 o el número de la iglesia 301-725-1688 para más información

811 Fifth Street
Laurel, MD 20707

Bibliotecas Publicas

Biblioteca del Condado de Howard

(Central Branch)
10375 Little Patuxent Parkway
Columbia, MD 21044
Teléfono: 410-313-7800

East Columbia Branch

6600 Cradlerock Way
Columbia, MD 21045
Teléfono: 410-313-7700

Biblioteca Elkridge Branch

6540 Washington Blvd.
Elkridge, MD 21075
Teléfono: 410-313-5077.

Biblioteca de la Comunidad de Lisbon

701 Lisbon Center Drive
Woodbine, MD 21797
Teléfono: 410-489-4290

Miller Branch

9421 Frederick Road
Ellicott City, MD 21042
Teléfono: 410-313-1950

Biblioteca Savage Branch

9525 Durness Lane
Laurel, MD 20763
Teléfono: 410-880-5975

Horario : Llame a las distintas bibliotecas para saber
cuales son los días y horas de atención.

Las bibliotecas tienen libros en diferentes idiomas así como textos que pueden ayudarle a mejorar su nivel de inglés. Hay diferentes programas educativos para niños y adultos. Pueden, asimismo, prestar juguetes educativos, discos y vídeos.

El Proyecto de Alfabetización impartido en la Biblioteca Central del Condado de Howard, puede ayudarle a aprender a leer y escribir en inglés.

Llame al 410-313-7900 para obtener información.

Ayuda Para Personas Mayores

Centro Para Personas Mayores

Florence Bain

5470 Ruth Keeton Way
Columbia, MD 21044
Teléfono: 410-313-7213
Horario: de lunes a viernes
de 8:00am-4:30pm



Florence Bain Center

Llame a Florence Bain para obtener la dirección del centro mas próximo a su domicilio.

Los miembros de su familia que sean mayores de 60 años de edad pueden también disfrutar de varias actividades y programas de ayuda en cualquiera de estos centros.

Usted puede obtener, en estos centros, su pase para poder viajar en los autobuses URTA.

Green Thumb, Inc.

Teléfono: 410-243-7907
Ayuda a personas mayores de 55 años a encontrar trabajo.

Neighbor Ride

Personas mayores de 65 años o más y que vivan en o cerca del Condado de Howard, llame 410-884-7433 para más información.

Oficina de Envejecimiento

Teléfono: 410-313-6410

Otros Números de Teléfono Útiles

Servicio Telefónico

Nuevos Servicios : 410-954-6260.

Reparaciones: 1-800-275-2355 (24 hrs.)

Servicio de Gas y Electricidad

Baltimore Gas and Electricity (BGE).

Teléfono: 410-685-0123

Cuidado de los Niños

Centro de Recursos para el Cuidado de los Niños del Condado de Howard.

Teléfono: 410-313-1930

Abierto de lunes a viernes, de 9:30am - 3:30pm.

Para obtener nombres y direcciones de proveedores certificados de cuidado de niños en el área

Consejos Financieros

Servicio de Consejos de Crédito del Consumidor : 410-747-6803

Intérpretes y Traductores

Centro Internacional de Maryland : 410-576-0022

Acceda a su página en internet (www.wtci.org) para obtener una guía de intérpretes y traductores en esta región. FIRN también ofrece servicios de traducción e interpretación.

Teléfono: 410-992-1923.

Información sobre las Condiciones Meteorológicas:

Teléfono: 410-936-1212

Información adicional:

Servicio de Información y Obtención de Referencias del Condado de Howard

Teléfono: 410-313-3000

Horario: de lunes a viernes, de 8:00am - 5:00pm

SI PIERDE SU PASAPORTE, CONTACTE SU

EMBAJADA EN WASHINGTON DC

Llame al 1-202-555-1212 para obtener el número de teléfono